Съвет на Европейския съюз

Брюксел, 19 ноември 2026 г.
(OR. en)

16067/26
ADD 1

Междуинституционално досие: 2026/0351 (NLE)

AELE 102
CH 33
MI 1230

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	16 ноември 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 611 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за приемане на позиция, която трябва да се заеме от името на Съюза относно приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет, създаден със Споразумението между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно участието на Конфедерация Швейцария в програми на Съюза

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 611 annex.

Приложение: COM(2026) 611 annex

ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 16.11.2026 г.
COM(2026) 611 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за приемане на позиция, която трябва да се заеме от името на Съюза относно приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет, създаден със Споразумението между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно участието на Конфедерация Швейцария в програми на Съюза

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Проект] на РЕШЕНИЕ № …/… НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ

от […] година

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид подписването на Споразумението между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно участието на Конфедерация Швейцария в програми на Съюза („Споразумението“) и по-специално член 16 от него,

като има предвид, че:

1) Със Споразумението се създава Съвместен комитет, който да гарантира правилното му функциониране и ефективното му изпълнение;

2) Съгласно член 16, параграф 8 в Споразумението се посочва, че Съвместният комитет приема своя процедурен правилник на първото си заседание.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приема се процедурният правилник за работа на Съвместния комитет, поместен в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвместния комитет

Съпредседатели

[…]

Приложение

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ОТНОСНО УЧАСТИЕТО В ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА

Правило 1

Задачи и задължения

Съвместният комитет изпълнява задачите и задълженията, посочени в Споразумението между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (наричан по-долу „Съюзът“), от една страна, и Конфедерация Швейцария (наричана по-долу Швейцария), от друга страна, наричани по-долу „страните“, относно участието на Конфедерация Швейцария в програми на Съюза (наричано по-долу „Споразумението“), в частност в член 3, параграф 2 и член 16 от него.

Правило 2

Председател

1) Съюзът и Швейцария се уведомяват взаимно за името, длъжността и данните за контакт на длъжностното лице, което е съпредседател на Съвместния комитет съответно за Съюза и за Швейцария. Счита се, че това длъжностно лице продължава да изпълнява функциите на съпредседател съответно за Съюза и за Швейцария до датата, на която Съюзът или Швейцария уведоми другата страна за нов съпредседател.

2) Счита се, че всеки съпредседател е упълномощен да представлява съответно Съюза или Швейцария до датата, на която другата страна бъде уведомена за нов съпредседател.

Правило 3

Секретариат

1) Секретариатът на Съвместния комитет (наричан по-долу „секретариатът“) се състои от длъжностно лице на Съюза и длъжностно лице на Швейцария („секретариатите“).

2) Съюзът и Швейцария се уведомяват взаимно за имената, длъжностите и данните за контакт на своите съответни секретари. Те се уведомяват взаимно за промените, свързани със съответните им секретари.

3) Секретариатът отговаря, *наред с другото*, за:

а) оказването на помощ на съпредседателите;

б) координирането и обмена на информация между двете страни;

в) изготвянето на проекти на решения, препоръки, протоколи и официални съобщения и други документи за приемане от Съвместния комитет;

г) гарантирането, че тези документи са правилно записани и съхранявани съгласно съответните приложими правила на Съюза и Швейцария;

д) […].

4) В рамките на дадена година съпредседателят от страната домакин на заседанията на Съвместния комитет през същата година („домакин съпредседател“), подпомаган от съответния секретар („домакин секретар“), поема водеща роля в надзора на работата на Съвместния комитет през същата година.

Правило 4

Заседания

1) В съответствие с член 16, параграф 7 от Споразумението съпредседателите се стремят да се споразумеят за датата, мястото и формата на заседанията най-малко три месеца преди заседанието, освен ако не се споразумеят за по-кратък срок.

2) Преди всяко заседание на Съвместния комитет съпредседателите се информират взаимно за предвиждания състав на своите делегации за конкретното заседание.

3) Освен ако не бъде договорено друго от съпредседателите, заседанията не са публични.

4) Когато е договорено от съпредседателите, Съвместният комитет може да покани експерти или заинтересовани страни да присъстват на заседания на Съвместния комитет, за да представят информация по конкретен въпрос и само по време на частите от заседанието, в които се обсъждат такива конкретни въпроси.

Правило 5

Програма

1) Съпредседателите изготвят съвместно предварителния дневен ред за всяко заседание на Съвместния комитет.

2) Секретарят домакин представя първия проект на дневен ред за коментари на другия секретар най-малко един месец преди датата на заседанието. Съпредседателите се стремят да постигнат съгласие по проекта на дневен ред най-малко пет работни дни преди всяко заседание.

3) Дневният ред се приема от Съвместния комитет в началото на всяко заседание. Отделните точки могат да бъдат включвани, заличавани, отлагани или изменяни със съгласието на съпредседателите.

4) Съпредседателите могат да се споразумеят да съкратят посочения в параграф 2 срок, за да се вземат предвид изисквания или спешни обстоятелства, свързани с конкретен въпрос.

Правило 6

Обмен и обработване на класифицирана информация и чувствителна некласифицирана информация

1) Класифицираната информация или материалите, предоставени от договарящите страни или обменени между тях в рамките на Съвместния комитет, се обработват и защитават в съответствие със Споразумението между Конфедерация Швейцария и Европейския съюз относно процедурите за сигурност при обмена на класифицирана информация, съставено в Брюксел на 28 април 2008 г., както и с всяка мярка за сигурност за неговото изпълнение.

2) Съвместният комитет приема с решение инструкции за обработване и съхраняване, за да се гарантира защитата на чувствителната некласифицирана информация, която страните обменят помежду си.

Правило 7

Професионална тайна

Представителите, експертите и другите агенти на страните са длъжни, дори след прекратяване на службата им, да не разкриват информация, придобита в рамките на Съвместния комитет, която е от тип, влизащ в задължението за професионална тайна.

Правило 8

Протоколи

1) След всяко заседание на Съвместния комитет своевременно се изготвя протокол. В него се посочват обсъжданите въпроси, направените препоръки и приетите решения.

2) Секретарят домакин предава първия проект на този протокол за коментари на другия секретар.

3) Протоколът включва присъствен списък с имената на всички участници в заседанието, техните звания и качеството, в което са участвали.

4) Окончателният протокол се одобрява от Съвместния комитет чрез писмена процедура или най-късно на следващото заседание на Съвместния комитет. Протоколът се подписва в два екземпляра от съпредседателите. Съпредседателите могат да решат, че това изискване се удовлетворява с подписването и обмена на електронни екземпляри.

Правило 9

Решения и препоръки

1) Секретариатът подготвя проектите на решения и препоръките, които трябва да бъдат приети от Съвместния комитет.

2) Решенията и препоръките на Съвместния комитет се озаглавяват съответно с думите „Решение“ или „Препоръка“, последвани от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на темата им.

3) Те могат да бъдат приети чрез писмена процедура или на заседание на Съвместния комитет. Те се подписват в два екземпляра от съпредседателите и секретарите на Съвместния комитет. Съпредседателите могат да решат, че това изискване се удовлетворява с подписването и обмена на електронни екземпляри.

4) Всяка страна съхранява по един оригинален екземпляр от решенията и препоръките на Съвместния комитет.

5) Всяка от страните отговаря за публикуването на решенията и препоръките на Съвместния комитет в съответното си официално издание и/или онлайн съгласно своите съответни законови и подзаконови актове.

Правило 10

Сътрудничество със Съвместния комитет, създаден със Споразумението относно здравето („Съвместен комитет по здравеопазването“)

1) Секретариатът ще създаде звено за контакт със секретариата на Съвместния комитет по здравеопазването.

2) Секретариатът ще споделя информацията, получена от Съвместния комитет по здравеопазването, със Съвместния комитет в съответствие с член 19, параграф 3, буква г) от Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно здравето (наричано по-нататък „Споразумението относно здравето“).

3) Когато в проекта на дневен ред са включени въпроси, свързани с програма за действие на Европейския съюз в областта на здравето, секретарят домакин уведомява Съвместния комитет по здравеопазването и споделя съответните документи преди съответното заседание във възможно най-кратък срок.

4) Когато Съвместният комитет по здравеопазването предоставя информация в съответствие с член 19, параграф 3, буква г) от Споразумението относно здравето, Съвместният комитет включва точка в това отношение в дневния ред на следващото заседание.

5) Когато решенията се отнасят до протокола(ите), обхващащ(и) участието на Швейцария в програма за действие на Европейския съюз в областта на здравето, Съвместният комитет се консултира своевременно със Съвместния комитет по здравеопазването.

6) Когато протоколът се отнася до програма за действие на Европейския съюз в областта на здравето, секретарят домакин го споделя със Съвместния комитет по здравеопазването във възможно най-кратък срок.

Правило 11

Защита на личните данни

Публикуването и обработването на документите, посочени в членове 5, 8, 9 и 10, се извършва в съответствие с приложимите правила на двете страни за защита на данните, включително за защита на личните данни.

Правило 12

Достъп до документи и прозрачност

Всяка от страните разглежда исканията за достъп до документите на Съвместния комитет в съответствие със своите съответни законови и подзаконови актове и със съгласието на другата страна.

Член 13

Работни групи/консултативни органи

1) При създаването на работна група или консултативен орган, които да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения в съответствие с член 16, параграф 4 от Споразумението, Съвместният комитет може да приеме мандат, в който, наред с другото, се посочва срокът на съществуване на тази работна група или консултативен орган, който се прилага към решението за създаване на работната група или консултативния орган.

2) Работната група или консултативният орган се състои от представители на Съюза и Швейцария и работи под ръководството на Съвместния комитет, на който докладва.

3) Съвместният комитет може по всяко време да реши да прекрати мандата на работните групи или консултативните органи или да измени мандата на съществуващите работни групи или консултативни органи.

Правило 14

Разходи

Всяка страна поема за своя сметка разноските за участието ѝ в заседанията на съвместния комитет и на работните или експертните групи.

Член 15

Изменение

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Съвместния комитет в съответствие с правило 9.